

СТАТУТ  
МЕЖДУНАРОДНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, СОСТОЯЩИХ ПОД НАБЛЮДЕНИЕМ  
ВЛАСТЕЙ ШВЕЙЦАРСКОГО СОЮЗА

ШВЕЙЦАРСКИЙ СОЮЗНЫЙ СОВЕТ,

принимая к сведению учредительные акты международных организаций, согласно которым их постоянные учреждения ставятся под наблюдение властей Швейцарского Союза, по предложению Политического департамента,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

А. ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧРЕЖДЕНИЯМ

СТАТЬЯ 1

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

1. Действие настоящего статута распространяется на учреждения следующих организаций:
  - а) Международного союза электросвязи;
  - б) Всемирного почтового союза;
  - в) Объединения международных союзов по защите промышленной, литературной и художественной собственности;
  - г) Центрального бюро международного железнодорожного транспорта.
2. Эти учреждения являются официальными органами, отличающимися тем, что их работа ведется не в интересах какого-либо определенного государства, а в интересах всех держав, подписавших конвенции, на основании положений которых эти учреждения

RECEIVED

NOV 1947

UNITED NATIONS  
ARCHIVES

СТАТЬЯ 2

МЕСТОРАСПОЛОЖЕНИЕ

за исключением особо оговоренных в конвенциях случаев.

месторасположение учреждений в Швейцарии определяется наблюдающей властью по предварительном извещении со стороны директоров этих учреждений.

### СТАТЬЯ 3

#### ПРАВОСПОСОБНОСТЬ

Союзный совет предоставляет правоспособность в Швейцарии организациям и их учреждениям.

### СТАТЬЯ 4

#### СУДЕБНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ ИММУНИТЕТ

Союзы и их учреждения неподсудны швейцарским судам; на них не распространяются постановления швейцарских государственных властей иначе как с особого на то согласия наблюдающей власти.

### СТАТЬЯ 5

#### НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ

1. Имущество организаций и их учреждений, а также помещения, занятые последними, пользуются неприкосновенностью.

Представители государственной власти не имеют право доступа в них при исполнении служебных обязанностей без согласия директоров учреждений.

2. Фонды и архивы организаций и учреждений неприкосновенны. Это относится также к фондам помощи и страховым фондам, учрежденным организациями для персонала своих учреждений.

### СТАТЬЯ 6

#### ФИСКАЛЬНЫЙ ИММУНИТЕТ

1. Организации и их учреждения освобождаются от всех пошлин, обложений и налогов как существующих в настоящее время, так и тех, которые будут введены впоследствии, от чьего бы лица они ни исходили и каким органам государственной власти ни взимались, за исключением земельного налога, косвенных налогов и обложений за услуги, оказываемые государственной властью.

2. то освобождение распространяется также на фонды помощи и страховые фонды, упомянутые в пункте 2 статьи 5.

3. В случае необходимости, такое освобождение производится путем возмещения.

#### СТАТЬЯ 7

##### ВЗНОСЫ

Перевод взносов государств, являющихся членами союзов, облегчается поскольку это возможно, в особенности в случае использования порядка, установленного для переводов регулируемых платежей.

#### СТАТЬЯ 8

##### ПОЧТА

1. Учреждения могут свободно пользоваться почтой для получения и отправления официальной корреспонденции с государствами, являющимися членами их союзов.

2. Поскольку этого требуют особые обстоятельства, они также могут пользоваться дипломатической вализой Союзного политического департамента для получения и отправления такой корреспонденции.

В. ПОЛОЖЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СОТРУДНИКАМ МЕЖДУНАРОДНЫХ  
УЧРЕЖДЕНИЙ

#### СТАТЬЯ 9

##### ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Сотрудники учреждений являются исключительно международными должностными лицами, выполняющими международные функции и не служащими интересам какого-либо отдельного государства. Они не могут ни испрашивать, ни получать от какого бы то ни было правительства частных инструкций и не должны заниматься какой бы то ни было политической деятельностью.

## СТАТЬЯ 10

### ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ

1. На срок занятия ими соответствующих должностей директора, заместители директоров и консультанты международных учреждений, не являющиеся швейцарскими гражданами, пользуются, так же как и члены их семей, теми же привилегиями и иммунитетами, которыми пользуются члены дипломатического корпуса в Берне.

2. Эти привилегии и иммунитеты могут быть отменены по постановлению Союзного совета.

## СТАТЬЯ 11

### ФИСКАЛЬНЫЙ ИММУНИТЕТ И ПРОЧИЕ ЛЬГОТЫ

Все сотрудники международных учреждений, не являющиеся швейцарскими гражданами, пользуются, на время занятия ими своих должностей, следующими привилегиями и иммунитетами:

- а) Фискальным иммунитетом в той же мере, как члены дипломатического корпуса в Берне;
- б) Политический департамент обязуется облегчать въезд в Швейцарию, проживание в ней, а также заграничные поездки сотрудников. Они не обязаны являться непосредственно к швейцарским полицейским властям и сдавать на хранение свои удостоверения личности. Политический департамент выдает этим сотрудникам официальные удостоверения личности.

## СТАТЬЯ 12

### СУДЕБНО-ПРОЦЕССУАЛЬНЫЙ ИММУНИТЕТ

Сотрудники международных учреждений пользуются судебным иммунитетом в отношении деятельности, осуществляемой ими при выполнении служебных обязанностей.

## С. РАЗЛИЧНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

## СТАТЬЯ 13

## ОРГАНИЗАЦИЯ И РАБОТА УЧРЕЖДЕНИЙ

Организация и функционирование учреждений определяются правилами, устанавливаемыми Союзным советом.

## СТАТЬЯ 14

## ПЕРЕДАЧА СТАТУТА ГОСУДАРСТВАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИЙ

Настоящий статут препровождается дипломатическим путем правительствам государств, являющихся членами международных организаций.

## СТАТЬЯ 15

## ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящий статут, отменяющий статут от 27 апреля 1927 г., вступает в силу 1 января 1947 г.

Берн, 31 января 1947 г.

От лица Швейцарского Союзного  
Совета  
Ф. Эттер  
Президент Союза

О. Лаймгрубер  
Канцлер Союза

-----